

తెలుగు రాష్ట్రాలలో భాషా సంక్షోభం

ఆచార్య గారపాటి ఉమామహేశ్వర రావు
హైదరాబాద్ విశ్వవిద్యాలయం

ప్రచురణ

తెలుగుజాతి (ట్రస్టు)

విజయవాడ - ఆంధ్రప్రదేశ్

తెలుగు రాష్ట్రాలలో భాషా సంక్షోభం
ఆచార్య గారపాటి ఉమామహేశ్వర రావు

Telugu Raashtralalo Bhasha samkshobham
(Language in chaos in Telugu States)
Prof. Garapati Umamaheswara Rao

కాపీరైట్ : రచయితది

ప్రచురణ : తెలుగుజాతి ట్రస్టు

తొలి ముద్రణ : 23 నవంబరు 2017

ప్రతులు : 2000

ముఖచిత్రం : చిదంబరం

ప్రతులకు:

1. తెలుగుజాతి (ట్రస్టు)

జి-2, శ్రీ వాయుపుత్ర రెసిడెన్సీ, హిందీ కళాశాల వీధి,
మాచవరం, విజయవాడ-520 004.

ఫోన్ : 0866-2439466, 91-9848016136.

2. 'అమ్మనుడి' పత్రిక కార్యాలయం,

8-386, జీవక భవనం, అంగలకుదురు (పోస్టు),

తెనాలి, గుంటూరు జిల్లా - 522 211

ఫోన్ : 91-9440448244

3. శ్రీమతి గారపాటి భరణి

82, లక్ష్మీ విహార్-2, నల్లగండ్ల, శేరిలింగంపల్లి

హైదరాబాద్ - 500019

ఫోన్ : 040-23014782

4. నవోదయ బుక్ హౌస్

డోర్నెం. 3-3-365, ఆర్యసమాజ్ ఎదురుగా,

కాచిగూడ క్రాస్రోడ్స్, హైదరాబాద్ - 500 027.

ఫోన్ : 9000413413.

అన్ని పుస్తకాల అంగళ్లలో లభించును.

ముద్రణ :

శ్రీశ్రీ ప్రింటర్స్, విజయవాడ, ఫోన్ : 9490634849

వెల : 100/-

విన్నపం

భాషాప్రాతిపదికన రాష్ట్రాలకై జరిగిన ఉద్యమాల ఫలితంగా తొలుత ఆంధ్రరాష్ట్రాన్ని ఏర్పాటుచేయడం, ఆ తర్వాత నైజాంలోని తెలుగుభాగాన్ని కూడా చేర్చి ఆంధ్రప్రదేశ్ ఏర్పరచడం - ఇదంతా భాషా ప్రాతిపదికన జరిగిన ప్రక్రియే. తెలుగు ప్రజలు తమ భాషలో తమను తాము పరిపాలించుకోవడానికీ, తమభాషలో తామూ తమసంతానమూ చదువుకొంటూ అనంతవిజ్ఞానాన్ని అందుకోవడానికీ, భారతదేశంలోని ఒక అత్యధిక సంఖ్య గల బలమైన భాషాజాతిగా స్వాభిమానంతో ఎదగడానికీ రాజ్యాంగబద్ధంగా జరిగిన ఏర్పాటు అది.

ఈ ఏర్పాటు జరిగి 60 ఏళ్లు నిండుతూనే ఈ రాష్ట్రం రెండుగా విడిపోయింది. దీనికి కారణాలు అనేకం ఉన్నప్పటికీ అన్నింటికీ మూలకారణం మాత్రం ఇంతకాలం పాలించిన రాజకీయ పార్టీల, నేతల వైఫల్యం. వివిధప్రాంతాల మధ్య ప్రజల మధ్య ఆర్థిక, సాంస్కృతిక, రాజకీయ సంతులనాన్ని సాధించడం పట్ల ఎన్నడూ ఆ నాయకులు శ్రద్ధ చూపకపోవడంతో ఈ పరిణామం ఏర్పడింది. ఐక్యతకే గాక అనైక్యతకు కూడా భాష కారణం కాగలదనే చర్చకు దారితీసింది. రెండుప్రాంతాలవారికి ఎక్కడికక్కడ తమవే అయిన కొన్ని ప్రత్యేకతలున్నాయి. వాటిని కాపాడుకోవడంలోనే ఆప్రాంతాల భాషాప్రత్యేకత ఇనుమడిస్తుంది. తమ ప్రజలభాష తెలుగు గనుక - ఇప్పుడు రెండు రాష్ట్రాలూ మౌలికంగా తెలుగు రాష్ట్రాలే గనుక తొట్టతొలుత భాషాప్రాతిపదికన రాష్ట్రాల ఏర్పాటు ఏ లక్ష్యాలతో, ఏ ఆశయాలతో జరిగిందో ఇప్పుడూ ఈ రెండు రాష్ట్రాల ఆశయ లక్ష్యాలూ ప్రజల భాష తెలుగుతోనే ముడిపడి ఉన్నాయి.

నాటికీ నేటికీ, మున్నుండు కూడా మన మనుగడకు, ప్రగతికీ కీలకం మన అమ్మభాష. మన భాష మనకు సహజ సాధనం, ఆయుధం కూడా. అయినా తెలుగు భాషను అన్ని విధాలా నిరుపయోగం చెయ్యడానికీ, ఆవిధంగా ప్రజలను శక్తిహీనులను చెయ్యడానికీ వారి సృజనాత్మకతను, ముందడుగును నిరోధించడానికీ జరిగిన, జరుగుతున్న కుట్రకు తెలుగుప్రజలు బలి అవుతున్నారు. దురదృష్టవశాత్తు ఇందులో ప్రభుత్వాలు భాగస్వాములయ్యాయి. అంటే ఈ నేరంలో మన నేతలు భాగస్వాములయ్యారు. ఇది తెలిసి జరుగుతోందా, తెలియక జరుగుతోందా, ఏ ఏ

వత్తిళ్లకు వారు లొంగిపోయారు, ఫలితంగా జరుగుతున్నదేమిటి - ఇదంతా లోతుగా చర్చించవలసిన సంగతి. వాస్తవాల, గణాంకాల విశ్లేషణతో ఈ చర్చ జరుగవలసిన పరిస్థితి వచ్చింది.

ఇంగ్లీషుభాష చొరబాటుకు చారిత్రక కారణాలుండవచ్చు. ఆర్థిక కారణాలుండవచ్చు. ఇవన్నీ తెలుగు సమాజంపై తీవ్రప్రభావం చూపించనూవచ్చు. అయినా మాతృభాషను - అమ్మనుడిని - మొదలంటా త్రోసిపుచ్చి పుట్టిపుట్టగానే పిల్లలను ఇంగ్లీషు బడిలోకి వదిలివేసేందుకు మనం ఎందుకు సిద్ధపడుతున్నట్లు? ఇందులో ప్రజలెందుకు కట్టుబానిసలవుతున్నారు? ప్రభుత్వాలు, వాటినేతలు ఎందుకు జాతివ్యతిరేక, దేశ వ్యతిరేకచర్యలకు పూనుకొంటున్నారు? పాలనకూ చదువుకూ తెలుగు అక్కరకురానప్పుడు ఇవి తెలుగు రాష్ట్రాలెలా అవుతాయి? ఇదీ అసలు ప్రశ్న.

‘ఉనికి కోసం తెలుగు - బ్రతుకుకోసం, భవిష్యత్తు కోసం ఇంగ్లీషు’ కావాలంటున్నారు మన పాలకులు. అదేసమయంలో తెలుగువారి ఆత్మగౌరవం అంటున్నారు! ఇదీ మన పాలకులు ఆలోచిస్తున్నతీరు, ప్రజలను పక్కదారి పట్టిస్తున్నతీరు!!

ఇది తప్పు. ఎందుకు తప్పో ఎలా తప్పో అన్ని వివరాలనూ అందిస్తుంది ఈ పుస్తకం.

పాలనకూ, బోధనకూ తెలుగు పనికిరాదనే నిర్ణయంతో ఉంటే మన పాలకులు ఆత్మగౌరవం గురించీ, తెలుగు గొప్పదనం గురించీ మాట్లాడేందుకు అర్హతను కోల్పోతున్నట్లే. ఒక భాషగా 1వ తరగతి నుండి 12వ తరగతి వరకూ తెలుగును తప్పనిసరిగా బోధించేందుకు ఉత్తర్వులిస్తారట! బోధనామాధ్యమంగా మాత్రం పూర్వప్రాథమిక స్థాయి (ఎల్.కె.జి) నుండి బిడ్డలు తమ అమ్మనుడిలోగాక, పరాయినుడిలో చదువుకోవాలట! ఇదేవిధంగా నిర్ణయమైతే - తెలుగును ఒక ఎదగని మరుగుజ్జుగా, ఎందుకూ పనికిరాని ఒక బొమ్మగా అణచివేసినట్లే. ఇదే మన ఉనికికీ, ఆత్మగౌరవానికీ చిహ్నమైతే ఇక ఈ తెలుగుజాతి మనుగడ ఎందుకు? ఈ తెలుగు రాష్ట్రాలు ఎందుకు?

ఆంగ్లమేకాదు, అక్కరపడిన ఏ భాషనైనా నేర్చుకోవచ్చింది. ఎంతవరకు అక్కరపడితే అంతవరకూ నేర్చుకోవలసింది. కావలసినవారు అందులో ప్రావీణ్యతను

కూడా సాధించవలసిందే. అయితే ఇదంతా అమ్మనుడి తర్వాతే. అమ్మనుడిలో సామర్థ్యత వల్లే ఇదంతా బలపడుతుంది. అమ్మనుడిపై ఆధారపడి ఇతర నుడులను కూడా అందుకొన్నవాడి ముందు అమ్మనుడిని విస్మరించినవాడు ఏవిధంగానూ నిలువలేడు. అతడికే తనదైన వ్యక్తిత్వమూ, ఉనికి, గుర్తింపు, గౌరవమూ, శక్తి సామర్థ్యాలూ అన్నీ ఉంటాయి.

మన పాలకులు ఇంతకాలంగా అనుసరిస్తున్న విధానాలవల్ల- మన రెండు రాష్ట్రాలూ భాషా సంక్షోభంలో పడ్డాయి. ఈ సంక్షోభం ఎంత ప్రమాదకరమైనదో తెలుసుకోవడానికి కావలసినన్ని వివరాలనూ ప్రజలను, ప్రభుత్వాలను మేల్కొల్పిపేండుకు ఎన్నో వాస్తవాలను, ఎంతో సమాచారాన్నీ ఈ పుస్తక రూపంలో మీముందు విన్నవిస్తున్నాము.

ప్రజాస్వామ్యవ్యవస్థలో పాలకులూ పాలితులూ వేర్వేరుకాదు. ఇప్పుడేర్పడిన భాషా సంక్షోభంలో అందరూ భాగస్వాములయ్యారు. అందుకే మా విన్నపాలు అందరికీ - ప్రజలకూ ప్రజాప్రతినిధులకూ; ఉద్యమకారులకూ ఉపాధ్యాయులకూ; పాలకవర్గాలకూ, ప్రభుత్వనేతలకూను. అందరూ గాఢనిద్రలో ఉన్నారు. ఒక విచిత్రమైన చీకటి రెండు తెలుగు రాష్ట్రాలనూ కమ్ముకుని ఉంది. దీన్నుంచి మనం బయటపడాలంటే తగినంత వెలుగు ప్రసరించాలి. అందుకే ఈ పుస్తకం. ఆచార్య గారపాటి ఉమామహేశ్వరరావు ఎంతో అధ్యయనం, క్షేత్రస్థాయి పరిశీలన జరిపి వ్రాసిన వ్యాసాల సంపుటి ఇది.

ఈ పుస్తకాన్ని అందరూ చదవండి. సమస్య పరిష్కారం కోసం ఉద్యమించండి.

తెలుగు భాషోద్యమంలో భాగంగా ఈ పుస్తకాన్ని తెలుగుజాతి ట్రస్టు ప్రచురిస్తున్నది. తెలుగుజాతి ట్రస్టుకు ఈ బాధ్యతను అప్పగించినందుకు ఆచార్య ఉమామహేశ్వర రావు గారికి కృతజ్ఞతలు.

- డా॥ సామల రమేష్ బాబు

మేనేజింగ్ ట్రస్టీ

తెలుగుజాతి ట్రస్టు

నా మాటగా మీ ముందు...

అసలు ఇది ఎందుకు రాయవలసివచ్చిందంటే ...

ఈ నేలమీద జీవుల్లో మనిషితోపాటే పుట్టి మనిషిని మనిషిగా నిలబెట్టినదీ మనిషంత ప్రాచీనమైనదీ భాషే. మానవ వికాసంలో ఒక విశిష్ట లక్షణంగా ఉత్పన్నమైనదీ భాషే. మనిషి పుట్టుక భాషతోనే. అంటే మనిషికి మనిషిగా గుర్తింపువచ్చినదీ భాషతోనే. మనిషి వయసు ఎంతో భాషవయసు అంతే. దీంతో ఒకరి భాష అతి ప్రాచీనమనీ మరి కొందరి భాష నిన్న మొన్నటిదనీ అనే ఆలోచనలకు ఆస్కారం లేదు. అలాగే ఒక భాష గొప్పదనీ మరొకటి పేదదనీ అనుకోడానికి ఎలాంటి ఆస్కారం లేదు. అంటే భాషలమధ్య ఎలాంటి తేడాలు, చిన్నా పెద్దా అనే తారతమ్యాలూ లేవు. అన్ని భాషలూ శక్తివంతమైనవే. అన్నింటా అదే సంక్లిష్టతా అంతే సౌలభ్యమూను. భాషలకు వాడుకే ఊపిరి. వాడుకరులే బలం. ప్రాణులలానే భాష జీవభౌతిక అంశాలు కలగలిసిన మనోసామాజిక వ్యవస్థ. భాష మనిషికి ఒక అవయవం. ఉన్న అవయవాన్ని పోగొట్టుకోవటమంటే అంగవైకల్యాన్ని కొనితెచ్చుకోవటమే. అంటే సామాజిక వైకల్యానికి చేరువవ్వటమే. ఇది అనర్థదాయకం. భాషలు మానవవికాస పరంపరలో ఏర్పడిన జీవభౌతిక సృజనలేకాదు, అవి తరతరాల సామాజిక సాంస్కృతిక వారసత్వ సంపదలు కూడా. వాటిని పక్కన పెట్టించే పనులు ఆ సమాజంపై దాడితో సమానం.

ఏదైనా ఒక సమాజం తన వారసత్వ భాషను పక్కనపెట్టేది రెండు సందర్భాలలో మాత్రమే. ఒకటి, స్వేచ్ఛాస్వాతంత్ర్యాలను కోల్పోయి పర సమాజపు ఆధిపత్యపు నీడలో ఉన్నప్పుడూ, రెండవది, అల్ప సంఖ్యాకసమాజమైనందువలన తన సొంత వనరులతో బతకడం కష్టమైనప్పుడూ. ప్రస్తుతం తెలుగు సమాజానికి ఈ రెండు లక్షణాలూ లేవు. మరి ఇప్పుడు ఈ సమాజం తన పౌరులకు బోధనా మాధ్యమంగా తన వారసత్వ భాషను తొలగించి ఆ స్థానంలో ఇంగ్లీషును ఎందుకు చేర్చుతున్నట్లు?

ప్రపంచ జనాభాలో 22 శాతం మంది మాత్రమే భారతదేశంలో ఉంటే, ప్రపంచంలోని నిరక్షరాస్యుల్లో 46 శాతం వరకూ భారతదేశంలోనే ఉన్నారు. ఇక,

ప్రపంచంలోని మొత్తం బడిబయట ఉన్న పిల్లలలో అత్యధికం భారతదేశంలోనే ఉన్నారు. ఇది మన దేశంలోని చదువుల స్థితిగతులగురించి ఆందోళన పడవలసిన అవసరాన్ని గుర్తుచేస్తోంది. దీనికి కారణం పాఠశాల విద్యలో విస్తరిస్తున్న ఆంగ్లమాధ్యమ విద్యాబోధనే. ఈ స్థితినుంచి బయటపడటానికి ఉన్న ఒకే ఒక సులువైన మార్గం స్థానిక భాషలలో చదువు నేర్పడం. దీనికి ఇంటిలో ఉన్న పెద్దలూ, తల్లిదండ్రులూ, తోబుట్టువులూ, చుట్టుపక్కల జనం అందరూ సాయపడే అవకాశం ఉంటుంది. అదే ఇంగ్లీషులో అయితే బడి టీచర్ బాధ్యత వహించాలి.

మాతృభాష, బడిభాష ఒకటే అయితే బడి వాతావరణం సహజంగానూ నేర్చుకునే విషయం తేలికగానూ ఉంటుంది. అలా కానప్పుడు అనవసరమైన ప్రయాసతోపాటు చదువే భారం అవుతుంది. లౌకిక, నాగరిక, సభ్య, స్వేచ్ఛా సమాజాలు మాతృభాషలోనే చదువుకోవడం సాధారణం, సహజం, తార్కికం, ఆనవాయితీ. ఎక్కడో కొన్ని అభివృద్ధికి నోచుకోని, లిపి లేని అల్పసంఖ్యక భాషా సమాజాలలో తప్ప అధికశాతం ప్రాథమిక విద్య మాతృభాషామాధ్యమం ద్వారానే నేర్పడం జరుగుతోంది. మరి కోట్లాదిమంది ఉన్న తెలుగు సమాజం తెలుగులో చదువుకోలేని దుస్థితిని కల్పిస్తున్నది ఎవరు? అవగాహనారాహిత్యంతో మంచిచెడుగుల ఆకళింపు కొరవై, ముందుచూపు కరువై, తేలిక పద్ధతిలో స్థానిక వనరులతో తక్కువసమయంలో ఎక్కువమందిని అక్షరాస్యులను చేసే పని మాసేసి, కొన్ని విదేశీ ఉద్యోగాలను ఎరగా చూపి, లేని వనరులతో రాని భాషలో తెలియని చదువులతో ఇంగ్లీషు మాధ్యమాన్ని మనమీద రుద్దే ప్రయత్నాలను ఎదుర్కొనే అవగాహనను కల్పించటమే మన ప్రస్తుత కర్తవ్యం.

ఇకపోతే, ప్రపంచ పటం మీద ఐరాస గుర్తింపు పొందిన 190కి పైగా ఉన్న దేశాలలో 62 దేశాలలో మాత్రమే ఇంగ్లీషు అధికార భాషగా కాకపోయినా వాస్తవానికి అధికార భాషగా చెలామణి అవుతోంది. ఈ అరవైరెండు దేశాలలో కోటికి పైగా జనాభా ఉన్నవి 21 దేశాలు. 75 లక్షలనుంచి 10 లక్షల జనాభా ఉన్నవి 14 దేశాలు. 1 వెయ్యి నుంచి 8 లక్షల జనాభా ఉన్నవి 27. ఈ దేశాలు చాలావరకు బ్రిటిషు వలస పాలనలో మగ్గిన దేశాలే. ఐతే వీటిలో 24 దేశాలు ఆఫ్రికా ఖండంలోనూ, 15 దేశాలు మధ్య అమెరికా ఖండంలోనూ, ఆస్ట్రేలియా ఖండ దరిదాపుల్లో 15 దేశాలూ, ఆసియా ఖండంలో 6 దేశాలు, ఐరోపాలో 2 దేశాలూ ఉన్నాయి. ఐతే వీటిలో ఇండియా,

పాకిస్తాన్, నైజీరియా, బంగ్లాదేశ్, ఫిలిప్పైన్స్, ఇథియోపియాలాంటివి తప్పించి మిగిలినవన్నీ చిన్నా చితకా దేశాలే. బ్రిటిష్ వలసవాద ఆధిపత్యపు పీడనలో నలిగిన దేశాలే ఇవి. అనాటి వలసవాద అవశేషంగా ఇంకా మిగిలిన ఆనవాలే ఇంగ్లీషు. చాలావరకూ ఈ దేశాలలో వాళ్ల సొంత భాషలే మాట్లాడుతున్నా అధికారిక కార్యకలాపాలూ ఉన్నత విద్య మొదలైనవి మాత్రం ఇంగ్లీషులోనే. వీటిలో చాలా దేశాలలో ఇంగ్లీషును పక్కనపెడదామని ఎన్ని ప్రణాళికలు వేసుకొన్నా ఆర్థిక వెసులుబాటు లేని కారణంతోనూ, అంతర్గత రాజకీయ సామాజిక కారణాలచేతనూ ఇంగ్లీషును భరించక తప్పటం లేదు. ఆసలు విషయం ఏమంటే ఇంగ్లీషును సొంతభాషగా మాట్లాడే దేశాలైన ఇంగ్లండు, అమెరికా (సం. రా.), ఆస్ట్రేలియా, న్యూజీల్యాండులలో ఇంగ్లీషు ఈ నాటికీ అధికార భాషగా గుర్తింపుకు నోచుకోలేదు.

ఆసియా ఖండంలో మొత్తం 50 దేశాలు ఉండగా 15 దేశాలలో మాత్రమే పాఠశాలవిద్యలో స్థానిక భాషలతోబాటు ఇంగ్లీషు మాధ్యమం కూడా వాడుకలో ఉంది. వీటిలో కోట్లల్లో జనాభా ఉన్న భారతదేశం, పాకిస్తాన్, బంగ్లాదేశ్, శ్రీలంక, నేపాలూ, లక్షలలో మాత్రమే జనాభా ఉన్న హాంకాంగ్, లావోస్, సింగపూర్, కువైట్, ఖాతర్, బహ్రైన్, భూటాన్, బ్రునేయ్, మాల్దీవులు ఉన్నాయి. నిన్నుమొన్నటివరకు నేరుగా బ్రిటిషు వలస దేశాలుగా ఉండడమే దీనికి ప్రధాన కారణం. మొత్తం 439 కోట్లమందిలో మూడింట ఒకవంతు మాత్రమే ఇంగ్లీషు మాధ్యమానికి మారినట్లు గణాంకాలు తెలుపుతున్నాయి.

ఇక ఐరోపా ఖండంలో ఉన్న 49 దేశాలలో ఐర్లాండు, ఐస్లాండు ఇంకా రెండు మూడు చిన్నా చితకా దేశాలు తప్పితే అన్నీ పాఠశాలవిద్య మాతృభాషా మాధ్యమంలోనో లేక స్థానిక భాషలలోనో విద్యాబోధన జరుపుతున్నాయి. అయితే, నెదర్ల్యాండ్స్, డెన్మార్క్, స్వీడన్, ఫిన్లాండ్ జనాభాలో 70 నుంచి 90 శాతం మంది ఇంగ్లీషును రెండవభాషగా మాట్లాడతారు. మిగిలిన ఐరోపా దేశాలలో (జర్మనీ, ఫ్రాన్సు మొదలైన దేశాలలో) 55-20 శాతం మంది మాత్రమే ఇంగ్లీషు మాట్లాడగలరు.

56 దేశాలతో సుమారు 120 కోట్ల జనాభాతో ఉన్న ఆఫ్రికా ఖండంలో 70% ప్రాథమిక విద్య 200 కి పైగా ఉన్న ప్రధాన మాతృభాషలలోనే ఉంది. ఐతే మాధ్యమిక స్థాయి నుండి విద్యబోధన అంతా ఇంగ్లీషు, ఫ్రెంచి, కొన్నిసార్లు యెరుబా, స్వాహిలీ భాషలలోనే జరుగుతోంది. ఉత్తర దక్షిణ అమెరికా ఖండాలలో మొత్తం 35

దేశాలు ఉండగా అమెరికా (సం.రా.), కెనడాలాంటి వాటితో కలుపుకొని మొత్తం 12 దేశాలలో ఇంగ్లీషు అధికార భాష. మిగిలిన దేశాలన్నింటా స్పానిషు, పోర్చుగీసు, ఫ్రెంచి లాంటి ఐరోపా భాషలూ, అమెరికనిండియన్ భాషలైన గ్వరానీ, క్వెచువా, అయమార లాంటివి ఉన్నాయి. ఆస్ట్రేలియా-ఓషేనియాపరిధిలో ఉన్న 14 దేశాలలో ఏ దేశంలోనూ అధికార భాషగా ఆంగ్లం లేకపోయినా వాస్తవానికి అధికారభాషగా ఇంగ్లీషు చలామణిలో ఉంది. ఆస్ట్రేలియా, పపువా-న్యూగినీ, న్యూజిల్యాండు తప్పితే మిగతావి మిలియను జనాభా దాటని చిన్న దేశాలే. పపువా-న్యూగినీలో ఇంగ్లీషు మాట్లాడగలిగినవారి జనాభా రెండు శాతంకంటే తక్కువే. న్యూజిల్యాండులో మావోరి అధికారభాష. అయితేనేం అన్నింటా ఇంగ్లీషుదే వాస్తవ అధికారం.

ఇక ఆర్థిక విషయాలు చూద్దాం. నిరక్షరాస్యులతో పోల్చితే, ప్రాథమికవిద్య నేర్చినవారి వ్యక్తిగత ఆదాయం 20 శాతంవరకూ పెరుగుతున్నట్లు తెలుస్తోంది. జాతీయ నమూనా సర్వేక్షణలో సేకరించిన సమాచార విశ్లేషణలో ప్రతి యేటా చదువుకున్న చదువు పురుషులలో 8 శాతం, మహిళలలో 10 శాతంవరకూ ఉత్పాదకతను పెంచుతోంది అని తెలిసింది (ప్రోబ్ నివేదిక, 1998). అందరికీ చదువుకు మాతృభాషామాధ్యమమే సులువైన సాధనమూ మార్గమూ. అంటే 46% మంది బడిమానేసే పిల్లలు ఉన్న తెలుగురాష్ట్రాలలో వ్యక్తిగత ఆదాయానికి గండికొడుతున్నది ఎవరు? మన ఆంగ్లమాధ్యమ ప్రణాళికలే గదా.

పిల్లల్లో నేర్చుకోవడం అనేది పాఠశాలలో ప్రారంభం కాదు. అది, వాళ్ల ఇంటిలో ఇంటి భాషలో మొదలవుతుంది. పిల్లలు బడిలో జేరినప్పుడు, ఈ నేర్చుకోవడం కొనసాగినా, నేర్చుకొనే విధానంలో మాత్రం గణనీయమైన మార్పులు జరుగుతాయి. బడికి రాకముందు, పిల్లలు స్వానుభవం నుండి నేర్చుకుంటారు. ఐతే, పాఠశాల వ్యవస్థ, ముందుగా నిర్ణయించిన పాఠ్యప్రణాళిక ప్రకారం నేర్చుకొనే విషయాలనూ విధానాన్నీ నియంత్రిస్తుంది.

బడిలో జేరినప్పుడు, పిల్లలు తనకు తెలియని ఒక కొత్త వాతావరణాన్ని చూస్తారు. తరగతి గది కొత్తది. బడి పిల్లలుకొత్త. ఉపాధ్యాయులూ అపరిచితులే. బడిలో నేర్చుకునే విధానం కూడా కొత్తదే. వీటికి అదనంగా, బడిలో మాట్లాడే భాషకూడా మారితే, అప్పుడు వాళ్ల పరిస్థితి చాలా క్లిష్టంగా తయారవుతుంది. నిజానికి, ఇది పిల్లల నేర్చుకునే విధానంపై ప్రతికూల ప్రభావం చూపిస్తుంది. అయితే, బడిలో పిల్లల ఇంటి

భాషని వాడడం ద్వారా, బడిలోని కొత్త వాతావరణానికి అలవాటు పడడంలో పిల్లలకు సహాయం చేస్తుంది. ఇంతేగాక వాళ్లు ఇంటిలో నేర్చినదానికీ బడిలో నేర్చుకొనే దానికీ మధ్య ఇంటి భాష ఒక వంతెనలా పని చేస్తుంది.

రెండవది, బడిలో పిల్లల ఇంటి భాషని వాడడం ద్వారా, పిల్లలు అభ్యాస ప్రక్రియలో పాల్గొనడానికి ఎక్కువ అవకాశం ఉంది. ఈ పద్ధతిలో 'పిల్లలే నేర్చుకునే ప్రక్రియలో ముఖ్యులుగా' ఉంటారు అని విద్యావేత్తల అనుభవం. ఈ విధానంలో పిల్లలు తమ భాషలో తగినంత నైపుణ్యాన్ని పెంచుకొనే వాతావరణంలో పెరుగుతారు. ఈ వాతావరణం, పిల్లల్లో అడగడాన్నీ, ప్రశ్నించడాన్నీ, సమాధానాలు ఇవ్వడాన్నీ ఇంకా ఉత్సాహంతో కొత్త సమాచారం కోసం ఇతరులతో మాట్లాడేందుకు వీలుకలిగిస్తుంది. ఇది పిల్లలకు విశ్వాసాన్ని కలిగిస్తుంది. అంతేగాక వారికి ఒక సాంస్కృతిక పరమైన గుర్తింపును పొందడానికి సహాయపడుతుంది. ఇది వారి భావి జీవితాలలో బడి ప్రాముఖ్యతను గురించి సానుకూల ప్రభావం చూపుతుంది.

కానీ ఆంగ్లభాషా మాధ్యమంలో నేర్చుకునేవారికి బడిభాష కొత్త భాషగా మొదలై, అది టీచర్ కేంద్రంగా ఉన్న విధానానికి దారితీస్తుంది. ఇది తరగతి గదుల్లో పిల్లల ఉత్సాహాన్నీ ఉత్తేజాన్నీ అడ్డుకొని నిశ్శబ్దాన్ని పటిష్ఠం చేస్తుంది. ఇది పిల్లల సామర్థ్యాన్నీ స్వేచ్ఛనూ పట్టించుకోదు. పిల్లల్లో స్వేచ్ఛగా వ్యక్తపరిచే స్వేచ్ఛను అణిచివేస్తుంది. ఇది పిల్లల మనస్సులలోని ఉత్సుకతను నీరుగారుస్తుంది. వారి సృజనాత్మకతను నిరోధిస్తుంది. పిల్లలకు కలిగే అనుభూతిపట్ల నిరాదరణ కలిగిస్తుంది. ఇదే చివరకు బడి పట్ల ఏవగింపుకలిగేలా చేస్తుంది. ఇవన్నీ నేర్చుకోవాల్సిన విషయాలపై ప్రతికూల ప్రభావాన్ని కలిగిస్తాయి.

ప్రాథమిక విద్యలో కీలక లక్ష్యాలైన చదవడం, రాయడం లెక్కలు చేయడం మొదలైన అక్షరాస్యతా నైపుణ్యాలను సాధించడం ప్రధానం. ముఖ్యంగా, చదవడం, రాయడంలో నైపుణ్యాలంటే భాషలోని శబ్దాలను అక్షరాలతో గుర్తించే సామర్థ్యాన్ని పెంపొందించు కోవడం. పిల్లలు మాట్లాడడం, వినడమే పునాదిగా ఈ నైపుణ్యాలను అలవరుచుకుంటారు. పిల్లలు తాము మాట్లాడే భాషనే బోధనా మాధ్యమంగా వాడుతున్నప్పుడు, చదవడం, రాయడం లాంటి నైపుణ్యాలను వేగంగానూ మరింత అర్థవంతంగానూ నేర్చుకుంటారు. వాళ్లు, మాట్లాడే భాషలోనే చదవడం రాయడం నేర్చుకొని, అచ్చు పుస్తకాలను చదివి అర్థం చేసుకొంటున్నప్పుడూ, వారి చుట్టూ ఉన్నవారి

పేర్లనూ, వస్తువుల పేర్లనూ రాయవచ్చని తెలుసుకున్నప్పుడు వారిలో కలిగే ఆనందంచెప్పలేనిది. చిన్నప్పుడే రాయడం, చదవడంలో నైపుణ్యాలను సాధించిన పిల్లలకే పైచదువులలో రాణించే అవకాశాలు ఎక్కువ.

మనం మాతృభాషలోనే చదువుకోవాలనడానికి ఐదు ప్రధానకారణాలు :

మాతృభాషామాధ్యమంలో చదువు సహజం, సులభం, వనరులు ఎక్కువ, ఖర్చుతక్కువ, అది స్వేచ్ఛకు సంకేతం.

మాతృభాషామాధ్యమంలో చదువుతో ఉపాధి ఉద్యోగావకాశాలు ఎక్కువ, భాషా గుత్తాధిపత్యాన్ని నిలువరించవచ్చు.

ఆంగ్లభాషామాధ్యమం ఏకభాషాధిపత్య నియంతృత్వానికి బాటలు వేస్తుంది. భాషావైవిధ్యం అంతరిస్తుంది. అది ఆటంబాంబు లాంటిది. జాతుల స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యాలను హరించినేస్తుంది.

ఆంగ్లభాషామాధ్యమంతో భాషతోపాటు మనవైన ఉపాధి అవకాశాలనూ, మన పరిశ్రమలనూ చేజార్చుకొని పరాధీనులమవుతాం.

ఆంగ్లభాషామాధ్యమంతో అంతర్జాతీయ ఆర్థిక శక్తుల ప్రాబల్యంతో పాఠశాల, కళాశాల స్థాయిలలో ఔట్-సోర్సింగ్ మొదలై అన్నీ ప్రైవేటు పరమై మనలో సామాజిక అంతరాలు బలమై అవతరచుగా విద్వేషాలకూ సంఘర్షణలకూ దారితీస్తాయి.

పుట్టగొడుగుల్లా పుట్టుకొస్తున్న ఆంగ్ల మాధ్యమ పాఠశాలలకు కట్టుబాట్లు లేని అనుమతులు ఇవ్వడం, వాళ్లు వసూలు చేసే ఫీజులపై సరైన నియంత్రణ లేకపోవడం ప్రభుత్వాల బాధ్యతా రాహిత్యమే ఔతుంది. నిరుద్యోగ సమస్య మూలాల గురించి పాలకులు ఆలోచించాలి గానీ ఇంగ్లీషులో నేర్పితే ఉద్యోగాలు వచ్చేస్తాయనే భ్రాంతిలో ఎట్లాపడ్డారనేది ఆశ్చర్యకరమే. లక్షలాది ఇంజనీరింగ్ గ్రాడ్యుయేట్లు నిరుద్యోగులుగా ఎట్లా మిగిలి పోయారనేది వీళ్లకి శేషప్రశ్నగా మిగిలిపోవటంలో ఆశ్చర్యమేమీలేదు.

ప్రపంచీకరణ అంటే ఆంగ్లీకరణ కాదు. స్థానికీకరణ మాత్రమే. ఇది భాషావైవిధ్యం ద్వారానే సాధ్యం. పాఠశాల స్థాయిలో ఇంగ్లీషు మాధ్యమం ఈ వైవిధ్యాన్ని నాశనం చేస్తుంది. వందలాది స్థానియ సాంప్రదాయ వృత్తివ్యాపారాలను ఆధునీకరించి వేలాదిమందికి ఉపాధి అవకాశాలను మెరుగుపరచటం మాతృభాషలద్వారా మాత్రమే సాధ్యం. స్థానిక భాషలలో విద్యాబోధన, వృత్తివ్యాపారాలూ వాణిజ్యం, పరిశ్రమలను చవకగానూ, సులువుగానూ ఎక్కువమందిని కలుపుకుంటూ నిర్వహించే వీలు

కలుగుతుంది. భాషావైవిధ్యాన్ని కాపాడుకుంటేనే విద్యా, ఉద్యోగ ఉపాధి అవకాశాలు మెరుగుపడతాయి.

ప్రాథమిక స్థాయిలో మాతృభాషా మాధ్యమాన్ని అనివార్యం చేయాలి. ఇదే ఐరాస నివేదిక, ఐరోపా మండలి భాషా విధానం. మాతృభాషలో చదవడం, రాయడం బాగా నేర్చాకే మరే భాషనైనా నేర్చుకోవడం సులువవుతుంది. అసలు ప్రపంచమంతటా, పిల్లల్ని 5 ఏళ్లు దాటినతరువాతే బడికి పంపించటంలో మర్మం ఏమిటి? ఎందుకంటే అప్పటికి వాళ్లకి మాతృభాష వచ్చేసివుంటుంది. తరగతిగదిలో టీచరు చెప్పేది అర్థమౌతుందనే. మరి మన తెలుగు పిల్లలు బడికి వెళ్లేప్పటికే ఇంగ్లీషు నేర్చేసుకొని ఉంటారంటారా? అంటే కొత్తగా ఆ పిల్లవాడికి బడిభాషగా ఇంగ్లీషు మొదలెట్టాలన్నమాట. అంటే క్లాసులో పనిగట్టుకొని ఇంగ్లీషు బాగా వచ్చిన పిల్లలూ, ఒక మాదిరిగా వచ్చిన పిల్లలూ, కొంచెం వచ్చిన పిల్లలూ, అసలే రాని పిల్లలూ అని వాళ్లలో ఇంగ్లీషుభాషని బట్టి హెచ్చు తగ్గుల్నిబట్టి రేపటి వాళ్ల ప్రతిభను నిర్ణయిస్తామన్నమాట.

ఐరాస కార్యకలాపాలలో ప్రధానమైనవి అభివృద్ధి, మానవ హక్కులే. ఇది భాషా సంబంధమైన వివక్షతను చట్టవ్యతిరేక చర్యగా పరిగణిస్తుంది. అందుకని, బోధనా మాధ్యమంగా మాతృభాష స్థానం నుండి దానిని తొలగించడం ఈ ప్రాథమిక హక్కును ఉల్లంఘించటమే. మానవ సమాజాల సంక్షేమానికి వాటి గుర్తింపులోనూ విద్య కీలకం. అంతేగాక, ఆధునిక మానవ సమాజాలభద్రతకూ స్వేచ్ఛకూ విద్య తప్పనిసరి. ఈ సందర్భంలో ప్రాథమిక విద్యతో సహా విద్యాభాషా హక్కుల సాధనలో ఆర్థికపరమైన అవాంతరాలను కలగనీయకూడదని ఐరాస నిర్దేశిస్తోంది.

2014లో ఆక్స్ ఫర్డు విశ్వవిద్యాలయంలోని అనువర్తిత భాషాశాస్త్ర విభాగంలోని పరిశోధకులు, బ్రిటిషుకొన్నిలు సిబ్బంది తోడ్పాటుతో ప్రపంచంలోని 55 దేశాలలో జరిపిన ఆంగ్లమాధ్యమ బోధన గురించి ఒక పెద్ద పరిశోధనా నివేదికనే తయారుచేశారు. అందులో కొన్ని అంశాలు ఇట్లా ఉన్నాయి: “సర్వే చేసిన చాలా దేశాలలో ఆంగ్లమాధ్యమ బోధన వేగంగా విస్తరిస్తోంది. కొన్ని దేశాలలో తప్పిస్తే, చాలా దేశాలలో ఆంగ్లమాధ్యమ బోధన అధికారిక ప్రభుత్వ అండతోనే నడుస్తోంది. ఐతే, ఆంగ్లమాధ్యమ బోధనను ప్రవేశపెట్టడంలోనూ కొనసాగించడంలోనూ ఆయా ప్రజల నుంచి మద్దతు రాబట్టలేకపోవడంతో ఈ నిర్ణయం ‘వివాదాస్పదంగానూ, అస్పష్టంగానూ ఉన్నా వ్యతిరేకంగా మాత్రం లేదు’ అంటూ నివేదికలో పేర్కొన్నారు.

“ఆంగ్లమాధ్యమ బోధన స్వభావంలోనే సామాజిక విభజన ఉంది” అనే విషయాన్ని నివేదికలో ప్రస్తావించి, “సామాజికంగానూ, ఆర్థికంగానూ వెనుకబడినవారికి దీనిలో ప్రవేశం పరిమితం కావడం ఒకటి, సొంతభాష, జాతీయవాదం మరుగునపడతాయేమోననే భయం మరొకటి, రెండురకాలుగా జెబిత్యం కొరవడిన ప్రయోగంగా మిగిలిపోయింది” అని తమ నిరసనని వ్యక్తం చేశారు. ఇంకా ఆంగ్లమాధ్యమ ప్రయోగం గురించి ప్రస్తావిస్తూ, “ఈ దేశాలలో, నాణ్యమైన ఆంగ్లమాధ్యమ బోధనకు కావలసిన విద్యాపరమైన మౌలిక సదుపాయాల లోపం ఉంది. భాషాశాస్త్రపరమైన అర్హతలున్న ఉపాధ్యాయుల కొరత ఉంది. ఇంగ్లీషు భాషా నైపుణ్యాలగురించిన ముందస్తు అంచనాలు ఏవీ లేవు” అంటూ ఒక పెద్ద జాబితానే చేర్చారు. ఇంతకీ, బ్రిటిషుకొన్ని పరిశోధనా నివేదికలోని అసలైన విషయం ఏమంటే, “ఈ ఇంగ్లీషు మాధ్యమ బోధనను ఆయా దేశాల ప్రణాళికా రచయితలూ విద్యా విధాన నిర్ణేతలూ విద్యారంగ నిర్వాహకులు నిర్ణయించి అమలుపరుస్తున్నది కాదు, పైనుంచి దిగుమతి చేసుకొన్నదే. అయితే, ఇందులో కీలకమైన భాగస్వాములను సంప్రదించి వారి ఆమోదంతో జరిగితే బావుండేది” అని మెత్తగా చెప్పటాన్ని అర్థంజేసుకోవచ్చు. ఇంతకీ ఎవరు ఈ పైవారు? ఏ పైనుంచి దిగుమతి చేసుకున్నది? ప్రజల ఆమోదం లేకుండా ఏ రాజకీయ ప్రయోజనాలను ఆశించి చేస్తున్న పని? మన పాలన మన చేతులలోనే ఉండాలనే సూత్రం ఎంత సత్యమో మన పాలన మన భాషలోనే జరగాలనేది కూడా అంతే సత్యం. అట్లా కానీ కాదని దొడ్డిదోవన ఇంగ్లీషు మాధ్యమాన్ని నడుపుతున్నదెవరూ నడిపిస్తున్నదెవరు? బహుళజాతి వాణిజ్య సంస్థలూ? అంతర్జాతీయ ఆర్థిక సంఘాలూ లేక ఆంగ్లో-శాక్సన్ భాషా సాంస్కృతిక సమాజమూ? ఎవరైనా కావచ్చు. ఎవరైతేనేం మన సమాజాన్ని సంక్షోభంలోకి నెట్టేదాన్నీ మన ఆర్థిక వ్యవస్థను నేలగూల్చేదాన్నీ మన భాషా సాంస్కృతిక వారసత్వాన్ని తుదముట్టించేదాన్నీ మనం సుతరామూ సహించలేం. మాతృభాషా మాధ్యమంకోసం అందరం కలిసిరావాలి. కలిసి ముందడుగు వేయాలి. దీనికోసం తెలుగు సమాజం ఒక్కటవ్వాలి. మన కులం తెలుగు, మన మతం తెలుగు, మన ప్రాంతాలు తెలుగు, ఆదామగా చిన్నాపెద్దా అందరం కలిసి నడుద్దాం. తెలుగు బలగం అనే కట్టడాన్ని అమ్మమాట పునాదులపై నిర్మించే సమయం ఆసన్నమైంది. ఎలాంటి ఇతర సామాజిక అడ్డుగోడలూ దీనికి అడ్డంకి కాగూడదు.

ఇంగ్లీష్ నైపుణ్యాల గురించిన కొన్ని అపోహలు

ఎడ్యుకేషన్ ఫస్ట్, EF (బెర్లిన్, 1965) అనే సంక్షిప్తనామంతో, ప్రపంచవ్యాప్తంగా సుమారు 43,500 సిబ్బందితో 50 కిపైగా దేశాల్లో 500 కార్యాలయాలూ పాఠశాలలూ ఉన్న ఓ అంతర్జాతీయ ఆంగ్లభాష ప్రమాణాలను మూల్యాంకనం చేసే విద్యా సంస్థ, భాషా శిక్షణ, విద్యాసంబంధ ప్రమాణాలూ, విద్యా డిగ్రీ కార్యక్రమాలూ సాంస్కృతిక మార్పిడులలో ప్రత్యేకమైన కృషిచేస్తున్న అంతర్జాతీయ విద్యా సంస్థ. ప్రపంచవ్యాప్తంగా విస్తరించిన అంతర్జాతీయ సంస్థలలో పనివారల ఇంగ్లీష్ నైపుణ్యాలగురించిన కొన్ని అపోహలపై చేసిన పరిశోధనలలో వెలువడిన వాస్తవాలను చూడండి:

1. “యువతరం” మంచి ఇంగ్లీష్ మాట్లాడుతోంది.

తప్పు. ఆంగ్ల సామర్థ్యం 31 నుంచి 36 ఏళ్ళ వయస్సు ప్రజలలో ఎక్కువగా ఉంది. కొద్దోగాపో ఇంగ్లీషు భాషలో పని చేయగల సామర్థ్యమే కాలక్రమేణా వారి ఆంగ్ల భాషా నైపుణ్యాన్ని మెరుగుపరుస్తోంది. (అంటే చిన్నప్పటినుంచే ఇంగ్లీషు నేర్చుకోవడంకాదు ఉద్యోగంలో ఉన్నప్పుడు అవసరమైన కార్యక్షేత్రంలో ఆంగ్లనైపుణ్యాలను మెరుగుపరుచుకోవాలి.)

2. మహిళల కంటే పురుషులే మంచి ఇంగ్లీషులో మాట్లాడతారు.

తప్పు. ప్రపంచవ్యాప్తంగా, ఇంగ్లీష్ భాషా నైపుణ్యంలో మహిళలే గణనీయమైన రీతిలో పురుషులని మించిపోయారు. మానవీయ శాస్త్రాలలో ఎక్కువ మంది స్త్రీలు ఉండటమే కారణం.

3. టెలికమ్యూనికేషన్స్, టెక్నాలజీ, ఇంజనీరింగ్, బ్యాంకింగ్ ఇంకా ఫైనాన్స్ వంటి పరిశ్రమలలోనే బలమైన ఇంగ్లీష్ నైపుణ్యాలు ఉన్నవాళ్లు ఉన్నారు.

తప్పు. విదేశీయుల కోసం సేవలందించే ప్రయాణ పర్యాటక, సంప్రదింపుల వంటి రంగాలలోనే బలమైన ఆంగ్ల నైపుణ్యాలు గలవారు ఉన్నారు. ఈ అధ్యయనం కోసం ఎంపిక చేసిన ఇరవై విభాగాలలోకెల్లా ఇంగ్లీషో చాలా ఎక్కువ నైపుణ్యాన్ని కలిగినవారు ట్రావెల్, టూరిజం కన్సల్టింగ్ వంటి రంగాలవారు మాత్రమే. టెలికమ్యూనికేషన్స్, టెక్నాలజీ, ఇంజనీరింగ్ మరియు బ్యాంకింగ్ & ఫైనాన్స్ వంటి పరిశ్రమలలో పనివారు ఇంగ్లీష్ లో కేవలం పరిమితమైన నైపుణ్యంతోనూ, ఆరోగ్య సంరక్షణ, అటోమోటివ్, ఉత్పాదనలూ, శక్తి, గనులూ తదితరాలలో తక్కువ

నైపుణ్యంతోనూ, రిటైల్ వ్యాపారాలలోనూ ప్రభుత్వ రంగాలలోనూ చాలా తక్కువ నైపుణ్యాన్ని కలిగినవారూ ఉన్నారు అనీ తెలుస్తోంది. ఆంగ్ల ప్రచారకులూ దానిసమర్థకులూచెప్పుకొంటున్నట్లు ఆంగ్లమేమీ మనం వింటున్నంత ప్రాచుర్యం పొందినదేం కాదు.

4. ప్రపంచవ్యాప్తంగా పరిశోధనా పత్రాలు ఆంగ్లంలోనే వెలువడుతున్నాయి.

తప్పు. ఇంగ్లీష్ ప్రచారకులు అన్నిరకాల వ్యాపార వ్యాహాలతో ఉద్వేగపూరిత వాగ్దానాలతో దూకుడుగా వారి భాషను మార్కెటింగ్ చేస్తున్నారు. ఇంగ్లీషేతర భాషలలోని శాస్త్ర ప్రచురణల సంఖ్య మరింత వేగంగా పెరగటం ఆయా దేశాల్లోని శాస్త్ర సంఘాలు (ఉదా. కుచైనా, ఇండోనేషియా, ఇరాన్, టర్కీ, దక్షిణ యూరప్ మరియు లాటిన్ అమెరికాలలో) విస్తరించడమూ వైవిధ్యం చెందటమూ కూడా కారణం. ప్రపంచవ్యాప్తంగా ఆంగ్లంలో ప్రచురించబడుతున్న అన్ని శాస్త్ర పత్రికల నిష్పత్తి వాస్తవానికి క్షీణిస్తోంది. (2011, jib3369@ 3369కొలంబియా.ఎడ్యు).

చివరిగా 5. ఆంతర్జాతీయంగా ఇంటర్నెట్ వాడకంఇంగ్లీషు ఆధిపత్యాన్ని సూచిస్తోంది.

పూర్తిగా నిజంకాదు. విద్యా ప్రయోజనాల కోసం ఇంటర్నెట్ వాడకం పెరగడంఎలక్ట్రానిక్ సమాచార ప్రసార రంగంలో ప్రపంచంలో ఇంగ్లీష్ కాకుండా ఇతర భాషల పెరుగుదలనే ప్రతిబింబిస్తోంది.

నేడు శాస్త్రవేత్తలు ఎదుర్కొంటున్న ప్రధాన విషయం, ప్రపంచ వ్యాప్తంగా ప్రాచుర్యంపొంది స్థానికంగా పేరు కోల్పోవటమూ లేక స్థానికంగా ప్రాచుర్యంపొంది ప్రపంచవ్యాప్తంగా పేరు కోల్పోవడమూ అనేది. దీని నుండి బయటపడటానికి యంత్రానువాద సహాయం తప్పనిసరి.

ప్రపంచీకరణ సమర్థవంతంగా పనిచేయాలంటే అనువాదాలు ఎక్కువ రావటమేకాదు సమాంతరంగా సాగాలి. తద్వారా ప్రపంచవ్యాప్తంగా పాఠకులకు అనేక రకాల విద్యావిషయక పరిజ్ఞానం అందుబాటులో వస్తుంది.

ప్రతి బహుళజాతి సంస్థా లేదా వ్యాపార వాణిజ్య సంస్థా తన విస్తరణకు ఇంగ్లీషేతర భాషను మట్లాడే సమాజాన్ని తన అభివృద్ధికి అడ్డంకిగా చూస్తోంది. ముందుగా ఇట్లాంటివారి దృక్పథంలో మార్పుతేవాలి. అందుకు ప్రభుత్వాలు సాంప్రదాయ వ్యాపార వాణిజ్య లావాదేవీలలో భాషనుగురించి కొన్ని తప్పనిసరి ఆంక్షలు విధించాలి.

కృతజ్ఞతలు :

అనువర్తిత శాస్త్రాలలో చెప్పే మొదటి పాఠం ప్రయోగశాల నుండి క్షేత్రానికి తప్పనిసరి ప్రయాణం. అయితేనేం అలవాటుగా పరిశోధనల ప్రచురణలకే పెద్దపీట వేసే మన విశ్వవిద్యాలయాలూ సంబంధిత రాజకీయాల ఒత్తిడితో క్షేత్రాలవేపు నడకను పట్టించుకోలేదు. అయితే సమాజంలో వచ్చే సంక్షోభాలు అప్పుడప్పుడు ఈ నడకను సరిదిద్దవలసిన అవసరాన్ని గుర్తుచేస్తాయి. అందులో భాగమే ఈ వ్యాసాల సంపుటి.

కొత్తపుంతలు తొక్కుతున్న టెక్నాలజీ ఇంజనీరింగు ఉత్పాదనలు సమాజంలో సృష్టిస్తున్న విపరీతాల ప్రకంపనలలో ఒకటి భాషాసంక్షోభం. అది 20వేళ్లకిందటే మొదలైనా అది ఒక ఉత్పాతంగా బలంగా మనల్ని తాకడానికి రెండు దశాబ్దాలు పట్టింది. విద్యారంగంలో కేజీటూపీజీ ఆంగ్ల మాధ్యమమే అది. ఇకనుండి దాని పర్వసానాలూ ప్రభావాలకు సమాజం వచ్చే రెండు దశాబ్దాలలో కోలుకోలేని దెబ్బకు విలవిల్లాడిపోవాల్సిందే. జరిగే ఘోరాలూ అన్యాయాలూ సమాజాన్ని సంక్షోభంలోకి నెట్టుతుంది. ఈ సంక్షోభంనుండి బయటపడాలంటే పాఠశాల విద్యలో మాతృభాషా మాధ్యమం తప్పనిసరి చేయాలని ఉద్యమించక తప్పదు. ఈ ఉద్యమానికి ఊపిరిగా సాంప్రదాయ మాటల మూటలూ తిట్లుశాపనార్థాలూ కాదు కావలసింది, మాతృభాషల ఆర్థిక జవనత్వాలనిరూపణతో ఇంగ్లీషు ప్రచారకులు లేవనెత్తిన సవాళ్లకు దీటుగా తార్కిక పద్ధతిలో హేతువాద సరళిలో లెక్కలు గట్టి సమాధానాలు కూడగట్టి చూపించాం.

ఈ వ్యాసాల్లో మేము చేసింది అదే. ఈ వ్యాసాలు ఇట్లా వచ్చేందుకు ఎంతోమందితో ఎన్నో రోజులు ఎన్నో ఆలోచనలను పంచుకొని చర్చించాం. ఇందులో ప్రధానంగా పేర్కొనదగినవారు భారతీయ భాషలకు సంబంధించి ఇలాంటి ఆలోచనా ధోరణితోనే పరిశోధనలు సాగిస్తున్న పారిస్ లో నివసించే కన్నిగంటి అనూరాధ గారు. ప్రత్యేకంగా, పారిశ్రామిక రంగాలలో వాడుకలో ఉన్న భాషాస్వరూపం, దేశంలోనూ రాష్ట్రాలలోనూ జీడీపీకీ భాషలకూ మధ్య సాపేక్షతా సంబంధాల గురించిన చర్చలు తర్వాత సమగ్ర స్వరూపంతో నిండు పరిశోధనకు దారితీశాయి. దీనికి ఆమె అందించిన తోడ్పాటు ఎనలేనిదే. అనూరాధగారికి కృతజ్ఞతలు. ఇక నా చుట్టూ ఉన్న సహచరులూ మిత్రులూ విద్యార్థులూ వారి పరిశోధనలూ, వ్యాఖ్యలూ, విమర్శలూ, రోజుల తరబడి జరిపిన చర్చలే ఈ వ్యాస సంపుటి ఇట్లా తయారవడానికి దిశానిర్దేశం చేశాయి. వారిలో ప్రధానంగా ఆచార్య రంగనాథాచార్యులుగారూ, ప్రొ. వకుళాభరణం

రామకృష్ణగారూ, ప్రొ. జి. హరగోపాల్, ప్రొ. బాపూజీ, ప్రొ. జోగా సింహ, ప్రొ. గంగిశెట్టి లక్ష్మీనారాయణ, ఆచార్య ఎన్.ఎస్.రాజు, ప్రొ. రామకృష్ణారెడ్డి, ప్రొ. కే.వీ. సుబ్బారావు, ఆచార్య పరిమి. రామనరసింహం, డా. వె. కొండలరావు, డా. కస్తూరి విశ్వనాథం, ప్రొ. అ.ఉషా దేవి, ప్రొ. మనోహరరావు, ఆచార్య కే. యాదగిరి, డా. ముత్యం, డా. పిల్లలమర్రి రాములు, డా. దార్ల వేంకటేశ్వరరావు, డా. పవన్ కుమార్, డా. కే. రాజ్యరమ, డా. అద్దంకి శ్రీనివాస్, డా. చెకే.మూర్తి, డా. అంబేద్కర్, మొదలైనవారు. ఇంకా ముఖ్యంగా ఈ భాషోద్యమంలో పాల్గొంటున్న కొంతమందితో జరుపుతున్న చర్చలూ వెలువడుతున్న అభిప్రాయాలూ నా ఆలోచనలకు పదును పెట్టాయి.

ముఖ్యంగా ఈ సంపుటంలో వచ్చిన వాటినన్నిటినీ అమ్మునుడి పత్రికలో ప్రకటించి డా. సామల రమేష్ బాబు ఈ సంపుటికి పునాదులువేశారు. ఈ వ్యాసాలలో చాలావరకు ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రికలో ప్రచురించినవే. ఈ సందర్భంలో ఆంధ్రజ్యోతి సంపాదకులు కే. శ్రీనివాస్ గారికీ, సహకరించిన అందరికీ కృతజ్ఞతలు.

ప్రత్యేకంగా పేర్కొనాల్సినవారు నా విద్యార్థి మిత్రులు భరత్, సంపత్, వసంత్, నాగేశ్వరరావు, ఆంజనేయులు, క్రిష్టోఫర్, ఇమ్మానియేల్, బాపూజీ, ప్రకాశ్, ప్రభాకర్.

- గారపాటి ఉమామహేశ్వరరావు

విన్నపం	iii
నా మాటగా మీ ముందు...	vi
1. తెలుగు రాష్ట్రాలలో భాషా సంక్షోభం	19
2. భాషా సంక్షోభం-ప్రపంచీకరణ	25
3. శాస్త్రీయత కొరవడిన ఇంగ్లీషు మాధ్యమ ఉద్యమం	31
4. భాష-ఆర్థిక వ్యవస్థ- సామాజిక సంబంధాలు	40
5. తెలుగు వాడుకపై కొన్ని ప్రశ్నలూ సమాధానాలూ	76
6. తెలుగు-ఆంగ్లభాషల సంబంధం: ప్రభావాలూ పర్యవసానాలూ	94
7. నేడు నేర్వడానికి ఉండని భాష, రేపు వాడకానికి మిగలదు.	113
8. తెలుగుభాషా ప్రాధికార సంస్థ	115
9. బోధనా మాధ్యమంగా మాతృభాషలు తూర్పు ఆసియా దేశాల అభివృద్ధి - భారతదేశం	120